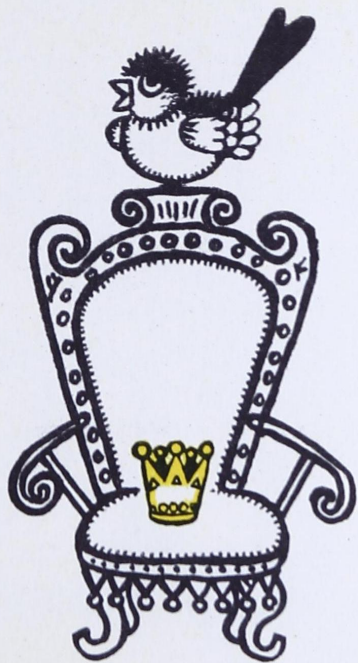


КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО • 1972



ИЛЛЯ ВАСЬ

ТОРРÖККАН



Рисунгокъяе А. Рагъмыслювйöм

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

СЫКТЫВКАР 1972

19380
Библиотека
Респ. Коми
г. Сыктывкар



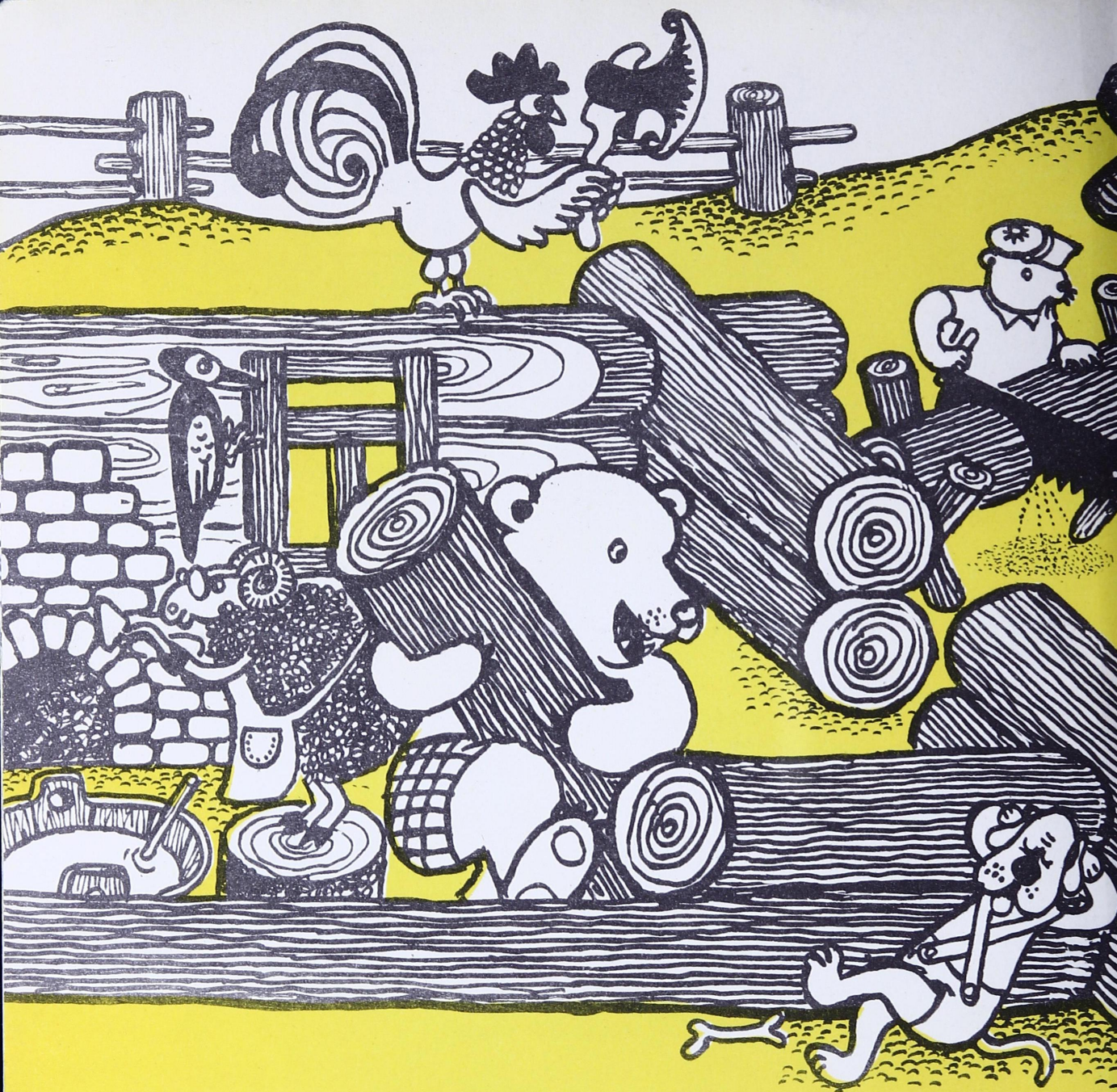


Медводдза юкөн

1.



атша-катша «китш-китш-китш!»
Көин вайё мездор нитш.
Тури помеч өктө,
Кок пөв йылас йөктө.
Кутш да котш да бум да бом—
Каньлы стрөйтöны дом.



Уджалö сё зверь.
Мой пилитö кер.
Керка лэптö ошпи:
Пессьö — кашкö-пошкö.
Сизь писькөдö öшинь,
Оз ков сылы öжын!
Сурьяснас меж — швач:

Сёйысь вартö пач.
Петук лөсö стен.
Быдөн зильö сэн.
Чежмөдлö стрөг юсь:
Некод мед оз узы!
Ручö-чойö канькөд



Пөжалоны шаньга.
Иднянь шерддью көч.
Пон нинөм оз вөч.
Курөг рада котсө:
«Со тай локтө отсөг—
Слөн да лев да көр!»

Зверөн тыр дзонь йөр.
2.
Другысь кыськө сэтысь
Гөрд төрөкан петис—
Өшлөпан кодь великан,
Сера юра төрөкан.

Уссö лэптис вылö,
Сувтис кыккокийлö.
Лёкысь горзö, лёкысь равзö:
«Дорвыв нылышта ме ставсö!
Черөн-пуртөн виа ме!
Ульöн сёя тиянös!»
Садьтöг зверь чукöрыд повзис:
«Вот тай олöмным и овсис!»
Шняпкысис бок вылас кöин,
Кокыс слөнлөн муö вöйи,
Трак нетшыштис ош
Кöзалысь ёсь тош,
Весьöпөрöм лев
Курчис ассыс пев.

3.

Сэки шуис сера кутш:
«Кывзöй менсьым, ланьтлöй сутш—
Коді виас тöрöканös,
Петны лысьтас сылы паныд,
Сета нель
Коз пу коль.





4.

Шуис сэки пöрысь кит:

«Повзис öтикысь кызь вит!

Нолы, ёртъяс, петöй косьö,

Кодлön пиньяс-гыжъяс ёсьсь!»

Гусянь-позсянь шуö зверыд:

«Миян кокным пельк и тэрыб...

Быдön косяд эськö петис...

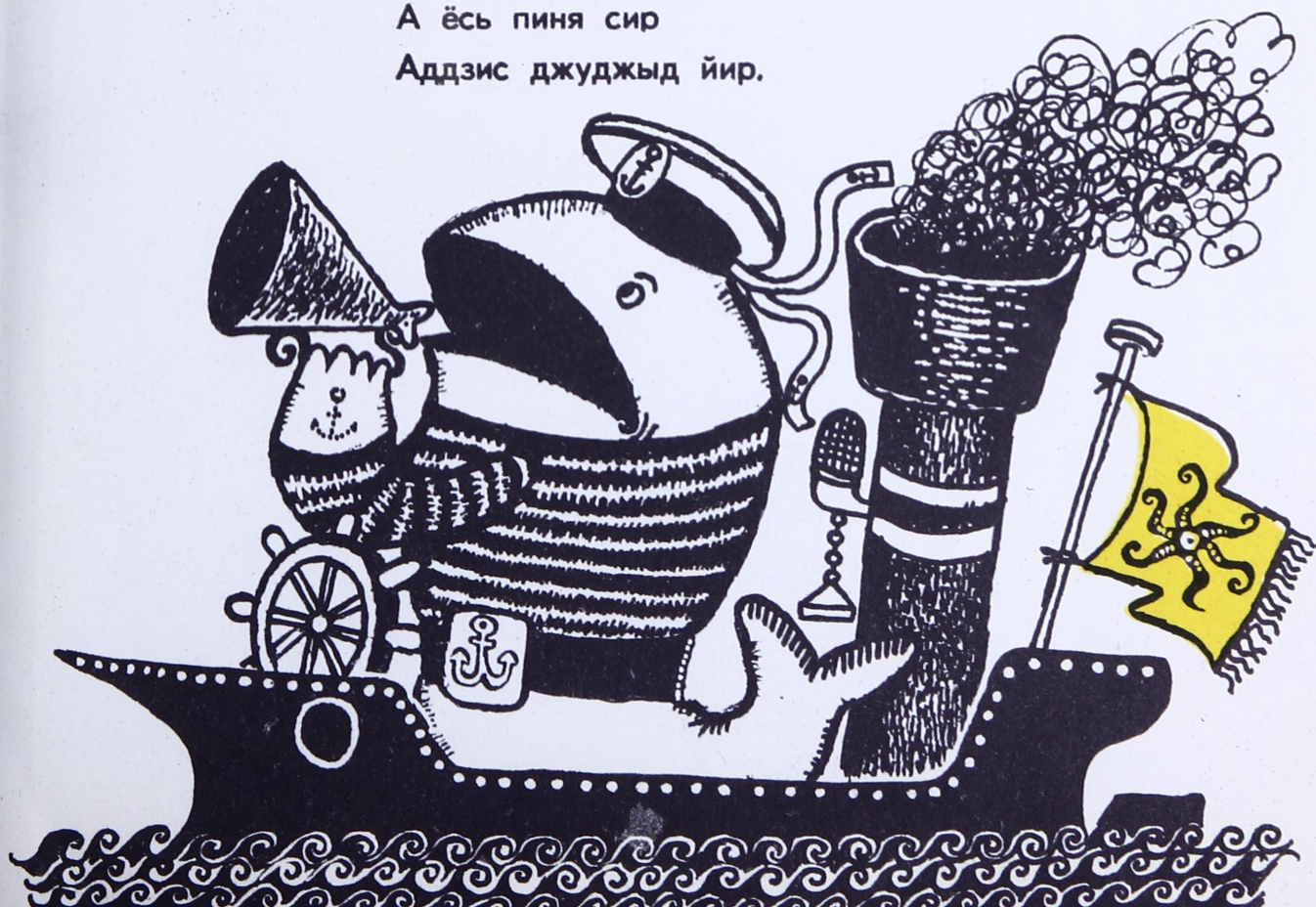
Сöмын жаль тай вöльной светыс!»

Смелджык зверьяс —

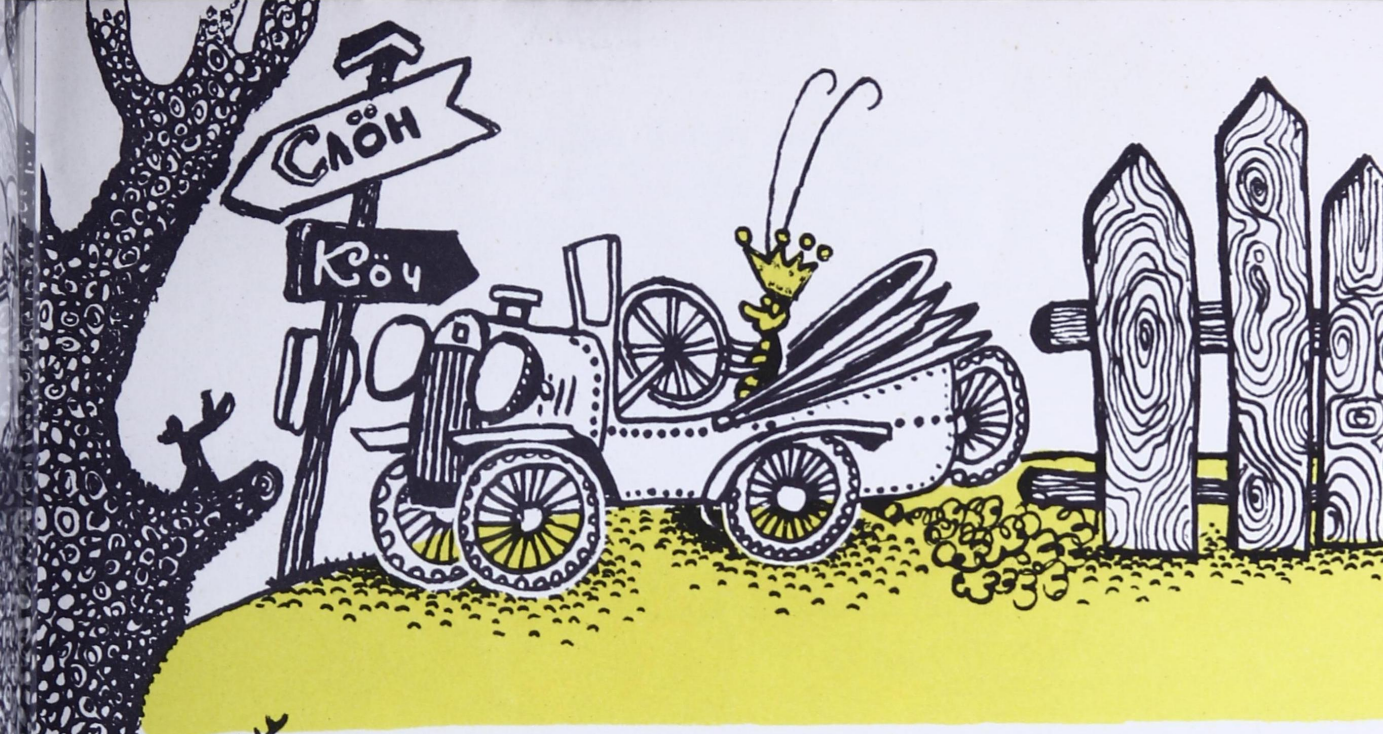
Тигръяс, левьяс —

Дзэбсьöмаöсь бадь куст пытшкö:

Кочөг повзёмнысла бытшкө.
Ош пырөма гөбөч гуө,
Йөра чеччыштөма юө.
Лэчыд гыжъя сан
Корсьө ва гуран.
Коді сайөдчө вутш сайө,
Коді джуджыд пуө кайө.
Пиньныс сяргө, кокныс дзөрө:
Тиралөны—муыс вөрө.
Чемодана
Обезьяна
Чивксьөдіс съөд вөрө.
Көза дурны
Кутіс сюрнас—
Лёкысь мусө гөрө.
А ёсь пиня сир
Аддзис джуджыд йир.







Мөд юкөн

И

1.

вот мян великан,
Сера юра төрөкан,
Лои став зверь вылын хан.
Тшапа тувччө сылөн кокыс,
Лөсталө зарниа бокыс.
Уссө чургөдөма вылө,
Лёкысь равзө зверьяс вылө:
«Ноко, пьяннытө вайой!
Талун рытнас сёя найөс!»
Аттө! Коньөрьяс да зверьяс!
Код нө писө позсьыс перьяс
Сетны сёйны мустөм ханлы—
Паськыд горша төрөканлы?!

Курыд синва киссьö шорön:
Быд зверь öбжöраöс ёрö.
Ай-мам кутчысьлöны пикöд,
Накöд прöщайтчöны дзикöдз.

2.

Кыськö локтис кенгуру—
Пöсялöма, петö ру.
Аддзис уска зверös;
Петис сылön серам:
«Тайö öмöй великан?

(Ха-ха-ха!)

Тайö прöстöй тöрöкан!

(Ха-ха-ха!)

Зэв на ичöt тайö хан:

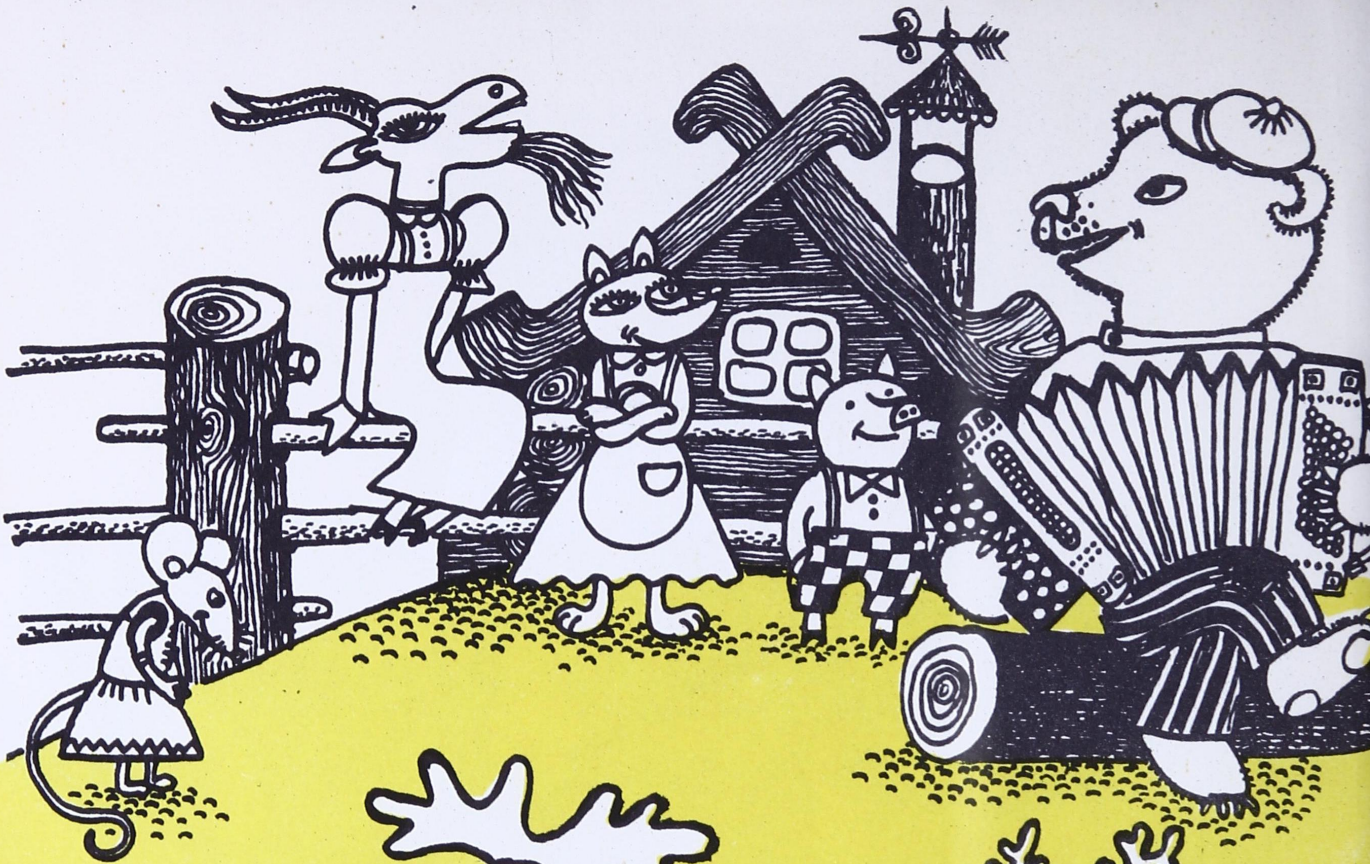
Ускöд босътны... да сун-сан!

Синмад яндзим тiян абу!



Пиньныд-гыжныд ёсь вöd, слабoг!
Гаглысь кок пыдöс эн нюлöй,
Сетчöмныдöсь сы ки улö!»
Садьтöг повзис бегемот:
«Мый тэ лоин?.. Дзэбсьы, вод!
Тэнсьыд сёрнитö вöd кылö,
Уськөдчас на-й мян вылö!..»





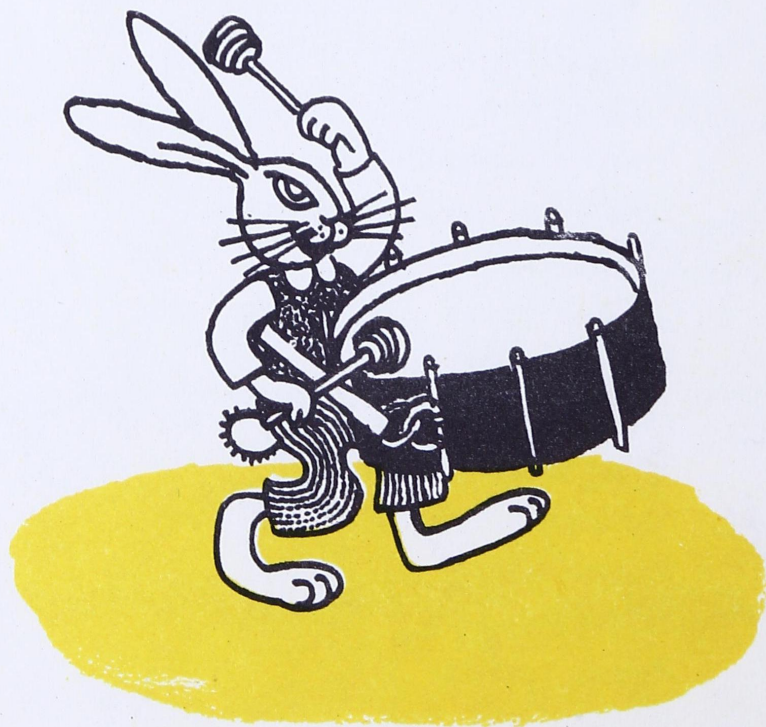
3.

Сэки кыськө йөрысь,
Паськыд ыб выв шөрысь
Ичөт пышкой лэбзис жбыр,
Эз кут думайтны зэв дыр.
Кокыштіс друг төрөканös —
И вот быри великаныд.
Уска зверлы сідзи-й колө!
Тадзи эштис сылөн олөм.

4.

Зверьяс оз өшйыны инас,
Радла шенасьöны кинас.
Кайлы висьталöны чолөм
(Быри төрөканысь полөм!):
«Лыдтөм аттьö тэныд тэчам,
Збой сьөлөма молодечöй!»
Кайяс öтвылысь став зверкөд
Каньлы стрөитісны керка.
Талун новоселье сэн:
Гөсть да гөстя жмитө стен.
Гудөкасьö
Шоныд пася
Гөна пеля ош.
Потшös вылын
Көза сьылө —
Чургөдөма тош.
Йөктө йөра,
Йөктө көр.
Радлө нөрыс
И сьод вөр.
Каньпи нявзö,

Кычи лявзö,
Никсö-дзуртö порсь.
Татшöм ворсöм,
Чилзöм-горзöм
Некытысь он корсь!
Мойдö-ссылö
Таркакылö
Варов барабан.
Абу-абу
Öнi, слабog,
Зывöк төрöкан!



Республика
Художественное
искусство
Ульяновск



17 коп.



Василий Ильич Лыткин

(Илля Вась)

ТАРАКАН.

На коми языке.

Редактор В. А.—Попов, худож. редактор А. В. Мошев,

техн. редактор А. Н. Вишнева, корректор Э. С. Греггер.

Сдано в набор 26/XI-1971 г. Подписано в печать 12/VI-1972 г. Формат 84×108^{1/16}.
Бум. л. 0,5, печ. л. 1,64, уч.-изд. л. 2,65. Зак. № 6884. Тираж 5000. Цена 17 коп.
Коми книжное издательство, Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати
при Совете Министров Коми АССР.